

# Le Sévrien

n° 52 - mai 2002



● Vie des quartiers  
Un trophée pour Sèvres



● Intercommunalité  
Le débat est lancé



● Exposition  
Sebastian James à l'esc@le

Jumelage  
Bienvenue à nos amis  
de Wolfenbüttel




**SOMMAIRE**

**Jumelage** 6  
Bienvenue à nos amis de Wolfenbüttel

**Vie des quartiers** 8  
Un Trophée pour Sèvres

**Environnement**  
9  
Le verre se recycle



**Intercommunalité**  
10  
Le débat est ouvert

**Sport** 12  
Les sportifs ont la parole

**Jeunesse** 13  
L'esc@le : premier anniversaire



**Culture** 14  
Pratiquer les Arts plastiques

**Tribune libre** 15

**Bloc-notes** 16

Directeur de la publication :  
François Kosciusko-Morizet,  
Maire de Sèvres

Directeur adjoint de la publication : Philippe Cézard

Rédactrice en chef : Catherine Verlhac

Photographes : William Goëta, Thierry Meneau

Conception et réalisation : Philippe Cézard

Rédaction et administration :

Service de la Communication

Mairie de Sèvres, 54, Grande Rue - 92310 Sèvres

Tél. : 01 41 14 10 10

Site internet : <http://www.ville-sevres.fr>

Courrier électronique : [mairie@ville-sevres.fr](mailto:mairie@ville-sevres.fr)

Régie publicitaire : HSP

66, rue des Amandiers - 92000 Nanterre

Tél. : 01 55 69 31 00

Photogravure et Impression :

Imprimerie de Montligeon

61400 La Chapelle Montligeon

Tél. : 02 33 85 80 00

Distribution boîtes aux lettres : La Poste

Dépôt légal : 2<sup>ème</sup> trimestre 2002



## L'intercommunalité : la chance d'un développement harmonieux

Travailler à Boulogne-Billancourt, inscrire ses enfants dans un club sportif de Meudon, fréquenter la bibliothèque-médiathèque de Sèvres ou assister à un concert à Chaville sont des « butinages » courants et naturels. Grâce à la multiplication des moyens de transports, du fait des nécessités professionnelles ou tout simplement par

goût, les Sévriens vivent l'intercommunalité au quotidien.

Cette réalité conduit les élus locaux à réfléchir à des modes de coopération plus larges entre communes. Ils y sont d'ailleurs fortement incités par l'Etat. Nous devons promouvoir un vrai projet de territoire, conforme aux habitudes des Sévriens et de nos voisins. Ces rapprochements faciliteront la réalisation et le fonctionnement de nouveaux équipements d'envergure et de qualité comme nous l'avons déjà expérimenté depuis de longues années à Sèvres pour l'hôpital intercommunal Jean Rostand, la base nautique ou le ru de Marivel, trois structures dont je suis président et qui nous apportent à tous un service appréciable.

Amplifier cette coopération nous permettra de mieux maîtriser la fiscalité communale. A condition toutefois de ne pas ajouter une nouvelle strate administrative à celles des communes, des départements et des régions.

Réfléchir ensemble à l'aménagement de notre espace pour préparer un développement harmonieux et respectueux de notre environnement est non seulement souhaitable mais de plus possible aujourd'hui. Les terrains Renault sur l'Île Seguin, à Boulogne-Billancourt et à Meudon, ainsi que la création de la base nautique sur l'Île de Monsieur à Sèvres nous imposent de mener ce grand débat.

Mais nous ne devons pas aborder l'intercommunalité dans la précipitation. Il importe que les communes avec lesquelles nous nous allierons partagent un projet commun.

Ma conviction rejoint celle des Sévriens telle qu'elle s'est exprimée lors de la consultation téléphonique que nous avons réalisée en février dernier. L'expérience que nous avons à Sèvres a montré que l'intercommunalité de projets était une façon réaliste de procéder pour déboucher au moindre coût sur des réalisations conformes aux besoins des citoyens.

C'est dans cet esprit que je discuterai avec mes collègues des communes environnantes afin d'élaborer ensemble un rapprochement intercommunal utile et efficace.

*Votre maire*

François Kosciusko-Morizet

### Soutien aux élus et à la population de Nanterre

Le Maire et la municipalité ont adressé un message de soutien aux élus et à la population de Nanterre suite au drame qui a endeuillé la ville. Dans sa séance du 28 mars 2002, le Conseil municipal a de plus voté à l'unanimité un message d'amitié des Sévriens exprimant leur profonde émotion. Une forte délégation d'élus sévriens s'est jointe à la cérémonie de recueillement à la mémoire des victimes.



L'assemblée générale du Souvenir Français s'est tenue le 10 mars. Jack Annet, Délégué Général, complimente Claude Marty en présence d'Olivier Maurion, Président (à droite).



En présence de Michel Duffour, Secrétaire d'Etat au Patrimoine et à la Décentralisation culturelle, inauguration de l'Allée de la Broussaille au Parc de Saint-Cloud le 20 mars.



Réception du nouvel "Autre bus" par François Chavatte, Maire-Adjoint chargé des Transports, et Janine Palmieri, Conseiller municipal délégué aux retraités le 21 mars.



Les jurés de "Têtes de l'Art" se sont retrouvés le 29 mars Salon Saint-Omer en mairie.



Le 27 mars à la Bibliothèque-médiathèque, l'heure du conte consacrée aux "Ogres et Ogresses".



Jeudi 28 mars, réception du radar par le commissariat et formation du personnel à son utilisation. Ce radar, acquis par la ville de Sèvres, est mis à disposition du commissariat pour toutes les communes de la circonscription de sécurité (Sèvres, Chaville, Ville d'Avray)



Dimanche 24 mars, traditionnel repas des anciens à l'occasion des Rameaux.



Le 6 avril, concert d'Angelo Da Silva dans le cadre d'Avril au Portugal à la Bibliothèque-médiathèque.



Le 29 mars, concert annuel des jeunes groupes sévriens au SEL. Une opération soutenue par la Ville dont le succès va croissant au fil des éditions.



Avril au Portugal suite : samedi 13 avril, concert des chorales "Rencontres luso-phones" à l'église St-Romain.



Salle comble à l'occasion de Ciné-ville au SEL le 9 avril.



Le 3 avril à l'UNESCO, vernissage de l'exposition de Jacques Von Polier et Julien Delpech, premiers lauréats des Bourses de l'Initiative partis sur les routes de l'Eurasie.



Le 10 avril à l'Atrium, les Concerts de Marivel présentaient "Lucie de Lammermoor" Opéra de G. Donizetti

Parole d'élue



Favoriser les échanges individuels ou institutionnels pour mieux se connaître et mieux s'apprécier, tel est l'esprit d'un jumelage.

Nous recevons pendant le week-end de l'Ascension une grande délégation de Wolfenbüttel, 80 jeunes musiciens et choristes exécuteront des oeuvres communes avec les élèves du conservatoire de Sèvres. Ces jeunes vivront aussi une nouvelle expérience en utilisant l'Euro, notre monnaie commune. Quant aux élus des deux villes, ils échangeront leur expérience sur les problèmes qui se sont posés et les actions qu'ils ont menées lors du passage à l'Euro.

Vingt membres de l'Association Franco-Allemande de Wolfenbüttel seront présents et reçus par l'Association de Sèvres. Vous pouvez participer à ces rencontres enrichissantes en contactant l'AFAS au 01 46 26 26 98.

Wolfenbüttel est une très jolie ville, proche de Hanovre, qui mérite le détour si vous allez en Allemagne et vous y serez bien reçus.

Par ces différents échanges nous souhaitons que vive et se développe l'esprit du jumelage.

**Rolande Sarinelli**  
Maire-adjoint chargé des fêtes et cérémonies et du jumelage

# Bienvenue à nos amis



Place de la Mairie

C'est en 1958 que Charles Odic, Maire de Sèvres, et Wolfgang Wessel, bourgmestre de Wolfenbüttel posaient les bases d'échanges durables entre les deux villes. Une très longue amitié nous unit à cette ville de 53.000 habitants située dans le Land de Basse Saxe, à quelques 30 kilomètres de l'ancienne frontière d'ex-RDA.

Ce sont les jeunes qui furent les premiers à inaugurer ces échanges, puisqu'en 1959, les premiers élèves du lycée de Sèvres sont allés à Wolfenbüttel, tandis que de jeunes allemands venaient à Sèvres. En 1984, la rue de Wolfenbüttel était baptisée à Sèvres, tandis qu'en 1986, c'était au tour du Pont de Sèvres... à Wolfenbüttel.

Durant trois siècles et jusqu'au milieu du XVIIIème, Wolfenbüttel a été un centre culturel et artistique pour les Ducs de Basse-Saxe. Aujourd'hui, il reste de cet esprit de lumière quand on se promène dans la ville au hasard des rues pavées où les maisons à colombages peints ont été restaurées pour préserver un remarquable héritage architectural de style Renaissance.

Partant de la bibliothèque du Duc August dont la collection d'incunables est l'une des plus précieuses qui soit avec, notamment, le livre le plus cher du monde, l'évangile de Heinrich le Lion, les pas du promeneur pourront le conduire à visiter le Château des Ducs, après la maison de Lessing. Empruntant la "Löwenstrasse", notre flâneur déambulera dans les vieilles rues pavées avant d'arriver au « Marktplatz » et au splendide hôtel de ville rénové. S'arrêter à la terrasse d'une auberge pour consommer une bière (toujours par demi litre) assortie d'un « Brezel » moelleux et salé fait aussi partie de la promenade.

Cette visite romantique de Wolfenbüttel ne doit cependant pas faire oublier que la ville est aujourd'hui bien dans son époque avec des industries de tradition qui ont su s'adapter aux techniques les plus modernes. Symbolique de cet état d'esprit, la firme Jägermeister qui produit une liqueur à base de 56 herbes, épices, fleurs et fruits appréciée dans le monde entier.

# de Wolfenbüttel !



Le cœur historique de la ville

## Au programme des Fêtes du Jumelage :

- **Vendredi 10 mai**
  - **20h30 - Soirée musicale**  
Square Carrier-Belleuse
- **Samedi 11 mai**
  - **Animations Marché St-Romain**
  - **14h30 - Jeux Open**  
Parc Brimborion
  - **22h45 - Feu d'artifice**  
Square Carrier-Belleuse



La cour intérieure du château



La bibliothèque, mondialement célèbre pour ses incunables



Dans le grand parc de Wolfenbüttel

### Les prochaines assemblées de quartier

• **Brancas-Beauregard** :  
jeudi 16 mai à 20h30, à la  
halte-garderie Beauregard  
• **Manufacture-Brimborion**: Mardi 28 mai , à  
20h30, à la salle de la Cris-  
tallerie 9, Grande Rue  
Christine Destouches, Maire-  
Adjoint, chargé des relations  
avec les associations, de la  
Bibliothèque-Médiathèque et  
des archives municipales,  
parlera de la vie associative  
avec vous, à cette occasion.

### Les travaux du mois

- Escalier Saint Louis :  
Réfection du porche  
- Stade des Fontaines :  
Réaménagement des gradins

### Météo

Petite pluie de mai rend tout  
le monde gai.  
Tant que mai n'est au vingt-  
huit, l'hiver n'est pas cuit

### Vide-caves

Les animateurs du quartier  
Médiathèque-11 Novembre  
renouvellent l'opération bro-  
cante du «vide-caves»,  
dimanche 26 mai de 9h à  
19h, rue des Caves.

### Inauguration aux Binelles

Pour fêter les travaux de res-  
tauration de l'escalier Théo-  
dore Deck, les animateurs  
organisent un pot d'inaugura-  
tion samedi 8 juin 2002.

Service Vie des quartiers :  
01 41 14 10 91

### Centre ville Concours de propreté canine du 1er au 31 mai 2002

Les efforts du quartier  
le plus propre  
seront récompensés par  
un fleurissement spécial.  
Quartiers participants : Manu-  
facture-Brimborion, SEL-  
Division Leclerc,  
Europe-Pierre Midrin, Médi-  
athèque-11 Novembre, Danton-  
Gabriel Péri.

## Vie des quartiers

# Un trophée pour Sèvres



Depuis 1996 :

- 80 assemblées de quartier (une par quartier et par an)
- plus de 200 «actifs» (animateurs responsables et correspondants)
- plus de 700 sujets de proximité identifiés dont les 2/3 ont pu être traités
- plus de 80 animations dont pots de quartier, dîners de rue, brocantes, galettes...

## La Fondation de France et le Conseil National des Villes récompensent la concertation des quartiers à Sèvres.

La Fondation de France et le Conseil National des Villes se sont intéressés à la participation des habitants dans les quartiers. Ces deux organismes ont lancé un appel national à candidatures pour «les Trophées de la démocratie participative 2001». Parmi les 140 dossiers reçus, 20 ont été pré-sélectionnés dont celui de Sèvres. Onze membres du jury d'origines diverses se

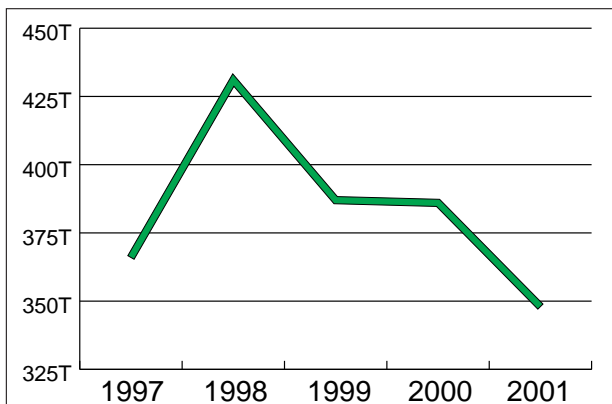
sont rendus sur place pour étudier chaque démarche. Claude Dilain, Maire de Clichy-sous-Bois est venu rendre visite à Sèvres, début février. Il a rencontré les animateurs responsables et a été séduit par l'efficacité du mode de fonctionnement de la vie des quartiers. La ville de Sèvres a été primée à égalité avec douze autres lauréats. «Le Trophée de la démocratie participative» sera remis officiellement mi-juin.

Chaque lauréat recevra un prix de 7 500 euros. Ces initiatives locales récompensées devraient alimenter la réflexion des communes de plus de 80 000 habitants qui ont maintenant obligation, depuis la loi sur la démocratie de proximité, de créer des conseils de quartiers.



# Recyclage du verre Un petit effort !

Le tonnage de verre récupéré à Sèvres diminue. On peut mieux faire !



La collecte du verre est en baisse constante depuis 1998.



31 conteneurs sont répartis dans Sèvres.  
A vous de jouer !

## 3 bonnes raisons de recycler le verre d'emballage

### • Le verre se recycle à l'infini

En faisant fondre une tonne de verre collecté, on obtient une tonne de verre de même qualité.

### • Le verre collecté protège l'environnement

En recyclant le verre, on évite la mise en décharge.

### • Le recyclage du verre économise les matières premières

Avec le recyclage du verre collecté, on économise de l'énergie et on prélève moins de matières premières.



### Pari sur le tri

Jusqu'au 31 décembre 2002, se tient au Palais de la Découverte une exposition destinée au grand public et aux scolaires sur le thème du tri et du recyclage de nos déchets ménagers. L'exposition explore de façon ludique les différents cycles de vie de nos déchets. D'où viennent-ils, à quoi servent-ils et que deviennent-ils ? Comment certaines sociétés animales trient-elles et éliminent-elles leurs déchets ?

Le SYCTOM, syndicat intercommunal auquel adhère Sèvres, recycle les déchets ménagers de 90 communes d'Ile-de-France, et est partenaire de l'exposition.

Palais de la Découverte, avenue Franklin Roosevelt, tel : 01 56 04 30 21.

### Collecte des déchets toxiques



Quatre fois par an, le véhicule Planète collecte les déchets toxiques à Sèvres.

Prochain passage :

**Samedi 22 juin 2002**

au marché St-Romain de 9h à 13h et au parking du Franprix des Bruyères de 14h à 16h.

### Collecte des cartouches d'imprimantes d'ordinateur

La collecte des cartouches d'imprimantes d'ordinateur va au profit de l'association «Vaincre la mucoviscidose». Lieux de dépôt : à l'accueil de la Mairie, au CTM, 48-50, route du Pavé des Gardes, au gymnase des Cent Gardes, à la Bibliothèque-Médiathèque, au SEL et à l'esc@le.

# La ville de Sèvres ouvre le débat sur l'intercommunalité

## Une nouvelle forme de dialogue

Le Maire a souhaité interroger les Sévriens à propos de l'intercommunalité afin de mieux prendre en compte leurs aspirations et leurs attentes. Un sondage a été réalisé par consultation téléphonique sur un échantillon (aléatoire et anonyme) de 434 habitants, du 11 au 13 février dernier.

Après un bref message de présentation, les habitants contactés ont pu répondre aux questions et laisser, quand ils le souhaitaient, un message personnel au maire.

Sur les 434 Sévriens consultés, 352 ont intégralement répondu au questionnaire.

## Comme toutes les villes de France, Sèvres prépare l'intercommunalité. Qu'en pensent les Sévriens ? Résultats d'une consultation et première étape du débat.

Une première loi du 6 février 1992 incitait les communes à engager la réflexion sur l'intercommunalité. Depuis le 12 juillet 1999, une nouvelle loi renforce l'implication des communes dans la coopération intercommunale. Sèvres adhère déjà à douze structures intercommunales liées à une mission précise (le maire de Sèvres en préside trois : l'Hôpital

Jean Rostand, le Syndicat pour la base nautique et de loisirs de l'Île de Monsieur, le syndicat d'assainissement du Ru de Marivel). Avant d'engager une démarche de coopération intercommunale plus avancée, le maire a souhaité consulté les Sévriens, en réalisant un sondage téléphonique. En voici les résultats.



## Vous avez dit intercommunalité ?

Pour le droit administratif, «intercommunal» signifie un regroupement de communes qui s'associent volontairement pour exercer et financer une compétence d'intérêt général (assainissement, transport, voirie, collecte des ordures ménagères, construction d'une base nautique).

Pour les Sévriens interrogés, «intercommunal» définit un service qui intervient sur plusieurs territoires ou qui est utili-

sé par des habitants de plusieurs communes. Cette vision est celle d'utilisateurs qui ne retrace pas la réalité administrative.

A la question : "Parmi ces équipements, lesquels ont fait l'objet d'une gestion et d'un financement de niveau intercommunal ?", voici vos réponses :

### - l'hôpital Jean Rostand

69,8% pensent que oui.

Il s'agit effectivement bien d'un équipement intercommunal

### - la Maison de la Colline pour l'accueil des SDF

40 % ne savent pas et 33% pensent que oui.

En fait, il s'agit d'un équipement municipal.

### - le Commissariat de Police

Pour 46,6%, c'est un équipement intercommunal.

Or la police relève de l'Etat.

### - La Bibliothèque-Médiathèque

Plus d'un tiers (31,5%) pensent que l'équipement est intercommunal.

Il s'agit d'un équipement municipal

### - l'esc@le

Pour 67,8%, ce lieu «jeunes» est intercommunal.

La conception, la réalisation et le financement sont entièrement municipaux.

### - la Maison des Associations

A 71,5%, la maison des associations est donnée comme intercommunale.

Or l'équipement est entièrement municipal.

### - le SEL

71% des sondés voient dans le SEL un équipement intercommunal.

Or, même si la programmation théâtrale est coordonnée avec Chaville, l'équipement est entièrement municipal.

**- les travaux d'assainissement du Ru de Marivel et le bassin de stockage**

43,4% pensent qu'il s'agit d'un équipement communal.

Les travaux ont été réalisés par un syndicat intercommunal.

L'information sur l'activité intercommunale méritera, on le voit, d'être développée.

**Une zone géographique délimitée par les modes de vie**

En dehors de leur ville, les Sévriens se rendent dans des communes voisines pour utiliser des équipements ou des services. A la question «*De quelles autres communes limitrophes utilisez-vous les équipements ou services ?*», les villes suivantes sont citées spontanément : Boulogne (peu ou souvent : 53,8%), Chaville (peu ou souvent : 42,5%), Ville d'Avray (peu ou souvent : 33,3%) ou Meudon (peu ou souvent : 29,9%).

**Un fonctionnement allégé**



Pour les personnes interrogées sur l'intercommunalité, partager certaines dépenses avec des villes voisines (76,9% pour) et mettre en commun les moyens humains semblent être une évidence (85,8% pour). Pragmatiques, les Sévriens interrogés voient plutôt les tâches intercommunales se répartir sur les structures existantes que favoriser la création d'un niveau administratif supplémentaire (53,9% contre).



**Une intercommunalité de projets**

Les personnes interrogées attendent de l'intercommunalité des équipements et services concrets dans leur vie quotidienne.

Au palmarès des actions intercommunales, sont cités par ordre décroissant :

- la traitement des déchets (92%)
- l'amélioration du réseau de transports publics, Traverciel et le tram Val de Seine (78%)
- l'aménagement des berges de la Seine et la création d'une base nautique (74,7%)

- le développement des infrastructures sportives (73,3%)

- l'aménagement de la Voie Royale (73,1%)

- la lutte contre le bruit (73%)

- le développement des équipements multimédia (68,5%)

La réalisation de pistes cyclables n'intervient qu'en huitième position (56,5%). Chez les plus de 36 ans, 67,3% pensent même que celles-ci ne participeraient pas à l'amélioration de leur vie quotidienne.

Une très grande partie des

Sévriens consultés est sensible aux actions de solidarité comme la reconstruction de la maison de retraite (80%).

**Un débat de fond**

A l'issue de ce sondage téléphonique, le Maire a écrit à tous ses collègues des communes voisines du Val de Seine, pour leur préciser la ligne de conduite de Sèvres sur ce sujet. Il précise :

*“La commune de Sèvres œuvrera pour la constitution d'une communauté d'agglomération qui reposera sur un projet sérieux respectant l'équité des représentations dans un esprit de confiance et de progrès commun. Cet objectif pourrait être atteint, notamment, grâce à la mise en réseau des compétences et non pas au travers de l'addition d'une nouvelle strate administrative coûteuse pour le contribuable. Il sera également nécessaire de tenir compte des réalités géographiques et économiques du département. Enfin, pour être efficace, cette structure ne devrait pas comporter plus d'une dizaine de communes tout en regroupant un minimum de 200 000 à 250 000 habitants.”*

**Merci aux lecteurs du Sévrien !**

Et ils sont nombreux !

Le Sévrien nous permettra de vous apporter une information aussi complète que possible sur la coopération intercommunale.

La consultation téléphonique fait ressortir que 92,4% des personnes interrogées trouvent leurs sources d'information dans le journal municipal. Celui-ci constitue un vrai lien de proximité d'une part entre tous les Sévriens et d'autre part entre la Mairie et les habitants. Moins de 40% lisent la presse locale (39,2%).

Le site internet de la ville suscite aussi l'intérêt des personnes consultées, en fonction de l'équipement multimédia des foyers.

Les réunions de quartiers touchent plus du tiers des personnes consultées et près de 80% des interrogés disent trouver une source d'information dans les lettres du

# Les assises du sport

## Les sportifs ont la parole

Sur 22 000 Sèvriens, 8 000 font régulièrement du sport. Après avoir participé aux assises départementales du sport il y a deux ans, le mouvement sportif sévrien a souhaité organiser des rencontres à Sèvres.



Autour de Michel Fize et de François Kosciusko-Morizet, Roger Fajnzylberg et Bernard Denis-Laroque, responsables d'une commission.

Samedi 23 mars, la grande famille sévrienne du sport s'est réunie sous la présidence du maire. Présidents, adhérents et encadrants des clubs sportifs, professeurs de gymnastique des lycées et collèges, techniciens du sport, élus ont débattu du sport à Sèvres et décidé de poursuivre la réflexion entamée pour optimiser les conditions de la vie sportive. Leurs conclusions débouchent sur de nouvelles perspectives d'action :

- tenir compte des pratiques nouvelles des jeunes et développer le sport pour le 4ème âge
- développer les liens entre les sportifs, les stages pluridisciplinaires et les manifestations intergénérationnelles
- élargir l'ouverture des installations sportives pendant les vacances et le soir
- développer la formation de l'encadrement des clubs
- veiller à la sécurité des équipements dans la forêt.

Le rôle fédérateur de Dynamic Sèvres dans la vie sportive a été souligné, ainsi que la bonne santé du sport sévrien que ce soit sport d'entreprise, de rue, de compétition, de loisirs ou de l'école des sports.

### La conclusion de Michel Fize, sociologue

Retour aux sources pour cet ancien sévrien, venu animer et conclure les débats des assises du sport. Le sociologue Michel Fize, spécialiste du sport et de l'éducation, a passé ses 15 premières années dans notre ville. "Les circonstances sportives sont favorables à Sèvres, en termes d'équipements, même si

le coteau rive gauche est mieux équipé.

La qualité et la quantité des encadrants et accompagnateurs sportifs sont un atout pour Sèvres. De plus, tous se connaissent depuis longtemps et forment une grande famille sportive. Comme en a témoigné Roger Fajnzylberg, rapporteur

d'une commission, l'action sportive engagée est partagée par toute la communauté sportive sévrienne.

Comme partout, Sèvres doit aussi faire face à la violence dans le sport. L'apaisement de ce problème passe par un meilleur dialogue avec les jeunes et leur mise en responsa-

bilité, ce que permet la formation d'arbitres, par exemple. Ces assises ont été un moment de rencontre et de dialogue positifs. L'état d'esprit dans lequel elles se sont déroulées a poussé les participants à continuer de travailler ensemble".

# L'esc@le

## Premier anniversaire



Autour de Sandrine, directrice de l'esc@le, l'équipe des animateurs, composée de Nicolas, Guillaume, Cécile, Sibel et Gilles.

Voilà plus d'un an que l'esc@le a ouvert ses portes pour les jeunes de 15 à 25 ans. L'équipement municipal a déjà accueilli plus de 14 000 personnes, autour des pôles information, informatique et expression. Depuis son ouverture, l'esc@le a reçu le label «Bureau Information Jeunesse» et le label «Point Cyb. espace jeune numérique». De nombreuses manifestations ont été organisées autour de la santé, de l'euro, d'expositions de peintures ou de photos.

L'esc@le gère aussi les Bourses de l'Initiative et s'apprête à publier le prochain palmarès des lauréats, le 14 juin 2002. La rentrée s'annonce animée, avec de nouveaux projets, parmi lesquels une journée de sensibilisation sur la sécurité routière préparée avec le réseau Information Jeunesse et le ministère Jeunesse et Sports et une initiation à l'informatique en soirée une fois par semaine (sur inscription, de 19h à 21h).

## Coupe du monde de foot à Séoul



Sèvres Football Club 92 et de nombreux jeunes sportifs non-licenciés ont participé, avec Dynamic, aux sélections organisées à Colombes par le Conseil Général pour assister à la coupe du monde de football. Les heureux élus sévriens sont Charlène Moulin et Djamel Bennabou. Ils partiront à Séoul accompagnés de Brahim Naït-Balk, éducateur à Dynamic, du 8 au 15 juin 2002 où ils retrouveront de nombreux enfants du département.

### Opération «Jobs d'été»

Vous pouvez consulter de nombreuses offres sur Sèvres et Boulogne. Les Informateurs Jeunesse pourront vous accompagner dans la rédaction de vos CV et lettres de motivation. Ils vous donneront quelques pistes dans la recherche de votre job.

**Jusqu'au 31 juillet 2002, à l'esc@le, 51, Grande Rue**

### Sebastian James expose



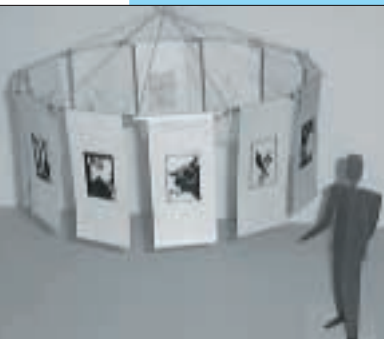
Sebastian James est un artiste sévrien de 26 ans. Après avoir suivi une formation d'illustrateur à l'école Estienne, il trouve aujourd'hui ses repères dans la peinture murale sans négliger pour autant son travail personnel en atelier.

Croqueur inlassable pendant ses baroudages, il affectionne beaucoup la ville, Paris en particulier, qu'il dessine à l'état pur ou avec un geste d'imagination.

**A voir jusqu'au 31 mai 2002 à l'esc@le.**

Vous pouvez aussi voir à côté de la gare de Ville d'Avray, deux fresques réalisées par Sebastian James et Jérôme Canaple, à la demande d'un particulier.

## Découvrez la xylographie zodiacale



La Bibliothèque-Médiathèque accueille une exposition sur le thème des signes du Zodiaque. Une grande roue zodiacale, réalisée avec une estampe par signe et gravée par 12 artistes différents (dont le Sévrien Claude Bureau) dominera le hall de la bibliothèque. L'exposition présentera le travail des artistes et la place des signes du zodiaque dans l'art.

**Du 15 mai au 15 juin 2002 à la Bibliothèque-Médiathèque de Sèvres.**  
Tel. : 01 55 64 10 60

## L'Art s'expose à la piscine

Khadija Seddiki fusionne, dans une symphonie colorée, les traditions du tissage ancestral que lui a transmises sa mère et la peinture qu'elle a appris à Oran et Alger.

**«Au fil de l'eau», une nouvelle expression de la tapisserie à découvrir à la piscine jusqu'au 26 mai 2002.**

## Journées portes ouvertes des artistes sévriens

La ville de Sèvres organise les 4, 5 et 6 octobre prochains des journées portes ouvertes dans les ateliers des artistes sévriens. Les artistes intéressés sont invités à se manifester avant le 15 juin prochain auprès de Claudine Joly, conseiller municipal chargé des arts plastiques et des arts de la scène, au 01 41 114 11 84.

# Comment pratiquer les Arts Plastiques à Sèvres



Sculpture, dessin, peinture : de nombreux ateliers proposent à Sèvres de pratiquer les Arts Plastiques. On peut y apprendre à maîtriser les techniques d'école ou tout simplement prendre plaisir à créer des œuvres personnelles.

## Cré'Art

Dans cette association, créée en 1993, on travaille en petits groupes (6 à 10 élèves dans des cours de niveaux différents, selon l'âge et l'ancienneté).

### Cours hebdomadaires :

- Arts Plastiques : dessin, aquarelle, acrylique, huile, techniques mixtes, modelage
- encadrement, décoration, cartonnage.

Cré-Art lie l'apprentissage rigoureux de la construction à la fantaisie de la couleur. Le plaisir de créer, de progresser à son rythme, les moyens de libérer ses émotions et de révéler sa propre expression artistique sont recherchés.

**Stages de dessin, peinture, modelage**, autour d'un thème: pour les enfants, pendant les vacances scolaires, pour les adultes, le week-end, en voyage, ex. : du 8 au 12 mai 2002 sur l'Île de Ré, peintures et croquis sur le motif.

**Stages d'encadrement, décoration, cartonnage** : pour adultes, le week-end

**Exposition annuelle et inscription des élèves** : les 21 et 22 septembre 2002, à l'atelier de la sente de la Vierge.

- **lieu** : principales activités à l'annexe Croix-Bosset, sente de la Vierge et pour les enfants en cours hebdomadaires : rue Maurice Berteaux

A noter

Contact : [contact@cre-art.asso.fr](mailto:contact@cre-art.asso.fr), tel : 01 46 23 88 20

site internet : [hyperlink "http://www.cre-art.asso.fr"](http://www.cre-art.asso.fr)  
[www.cre-art.asso.fr](http://www.cre-art.asso.fr)

## Les ateliers d'Art Plastique

### -Enfants :

- *dessin-peinture* : acquérir les bases du dessin construit, stimuler la créativité

- *modelage-sculpture* : exercices de créativité à partir d'une boule, de colombins, de plaques, ....

### - Adultes :

- *sculpture-moulage* : techniques de la sculpture, du modelage, de la taille, du moulage, avec terre, plâtre, plastiline, cire, résine, ... Grande liberté d'expression et possibilité de travailler à partir de modèles vivants ou en plâtre

- *modelage-sculpture* : éveiller et développer sa créativité à partir de l'argile

- *dessin-peinture* : Après un premier trimestre consacré au dessin, travail avec une technique de son choix à partir d'une nature morte ou d'un thème d'imagination

- *peinture sur porcelaine* : apprentissage des techniques de décoration de porcelaine : serti, putoisage, décor classique, pose d'or ou d'argent et réalisation d'objets décoratifs, de services à thé ou café, de carrelages, assiettes, plats, dinettes, pieds de lampes,

### - Adolescents :

- *dessin-peinture* : priorité donnée au dessin pour libérer l'imagination et la créativité.

- **Exposition** : samedi 8 et dimanche 9 juin 2002, de 14h à 18h à la Maison des Associations, 64B, rue des Binelles.

- **Inscriptions** : à partir du 2 septembre 2002 à la Maison des Associations, Tel : 01 49 66 02 34

La Tribune Libre permet aux trois groupes représentés au sein du Conseil municipal de s'exprimer tous les mois.

## Groupe de la Majorité municipale

« Dialogue et participation », c'est un thème sur lequel la majorité municipale s'est engagée en 1995 et à nouveau en 2001. Depuis 1997, les assemblées de quartier ont permis de faire remonter plus de 700 problèmes de proximité qui nuisent à la qualité de vie dans notre commune dont les 2/3 ont été réglés, qui plus est dans la concertation. Cette réussite n'aurait pas été possible sans l'engagement personnel des 200 animateurs-responsables qui, depuis 1997 participent activement à l'amélioration de la vie à Sèvres. Votre assiduité aux réunions de quartier est indispensable aussi car c'est grâce à cette relation directe entre les citoyens et les élus que les solutions émergent.

Ce travail, cette implication pour mieux

vivre Sèvres, viennent d'être reconnus par un jury indépendant qui a décerné à notre ville "le Trophée de la démocratie participative".

Cette récompense salue les résultats obtenus. Mais ce premier succès est surtout l'encouragement pour poursuivre dans cette voie et essayer d'innover encore. C'est ainsi que le Maire a souhaité sur un sujet d'importance effectuer un sondage sur l'intercommunalité et l'appréciation qu'en ont les Sévriens. C'est un nouvel outil pour connaître vos attentes et s'efforcer d'y répondre dans le respect des intérêts de la ville, c'est à dire de la collectivité.

En effet, nous pensons que l'individu s'épanouit dans un état de droit, lequel repose sur des règles qui sont par nature contrai-

nantes pour l'individu. A vouloir trop privilégier ce dernier par rapport à la collectivité, on risque de mettre en cause les règles, les lois et, au final, l'Etat lui-même. Un des effets de cette situation est l'insécurité qui s'attaque non seulement aux personnes et aux biens mais aussi aux représentants des institutions. Restaurer l'autorité de l'Etat n'est rien d'autre que faire davantage prévaloir la collectivité sur l'individu. C'est à dire mieux assurer les conditions pour que les membres qui la composent puissent s'épanouir. La gauche l'a oublié laissant exploser l'insécurité en France. Réaffirmons ces principes en votant à droite aux prochaines élections législatives.



## Réhabiliter la politique

Nous sommes encore tous sous le choc de la tragédie qui a eu lieu mardi 26 mars à l'issue du Conseil municipal de Nanterre. Notre peine est immense. Ce sont nos amis, nos collègues, avec lesquels nous avions des relations proches qui ont été victimes de ce drame.

Nous avons tous salué le courage des élus de Nanterre et partagé leur deuil. Comment à cette occasion ne pas reconnaître le travail accompli et la force de conviction qui anime beaucoup

leur confiance.

Dans ces périodes de campagne électorale, n'oublions pas que nous sommes d'abord là pour travailler ensemble au " mieux vivre " des Sévriens, chacun avec son rôle, ses responsabilités et ses convictions.

La majorité municipale est dans son rôle dans la gestion quotidienne de la ville. Elle ne peut pas pour autant s'attribuer seule tout le mérite des actions menées avec l'argent des Sévriens et le réseau complexe des organismes aux compé-

d'élus ? Ceux dont on parle et ceux dont on ne parle pas souvent, qui œuvrent quotidiennement pour servir leurs concitoyens et mériter

## Groupe de la Gauche plurielle

tences complémentaires qui participent à ces décisions.

L'opposition municipale est dans son rôle lorsqu'elle examine avec sérieux les dossiers qui lui sont soumis, vigilante à toutes les dérives possibles. Elle l'est aussi lorsqu'elle fait des propositions, attentive à relayer les attentes des Sévriens. Ces interventions ne peuvent être en permanence considérées comme autant d'attaques personnelles. Cela est injuste et maladroite.

C'est tout le sens du débat démocratique que de respecter la pluralité des opinions politiques pour " mieux vivre " ensemble.

**Les conseillers municipaux de la Gauche plurielle**  
**Jean Luc MICHAUD, Pervenche BERES,**  
**Jacques BLANDIN, Catherine CYROT et**  
**Jean-Claude GERBAUD**



## Ole Nike !

Sur l'île Monsieur, face à la Seine, vient de s'installer une boîte de nuit, appelée "restaurant festif" dans le bulletin municipal, accueillant plusieurs centaines de personnes chaque soir. La taoumachie, massacre scénarisé d'animaux par des bouchers en paillettes, constitue l'une des thématiques de cette boîte. Vigiles privés réglant la circulation et le stationnement, sonorisation amenant des plaintes jusqu'à Boulogne-Billancourt. Qui sait pourquoi et comment cette "boîte" s'est retrouvée là ?

Si l'entraîneur de l'équipe de France de Rugby se fait complaisamment photographe au côté du Maire dans ce journal, on est content de savoir

qu'il n'est pas étranger à cette entreprise. Encore un bon côté des pratiques sportives de haut niveau.

Nike doit installer au même endroit son trophée "sportif" pour plusieurs semaines.

Nike, entreprise américaine fait travailler des enfants dans les pays en voie de développement. Il est vrai que payer les petites ouvrières chinoises 0,16 dollar de l'heure donne des droits pour monter des opérations publicitaires avec l'aide de la mairie et du conseil général. Ce projet participe de la stratégie publicitaire d'une entreprise.

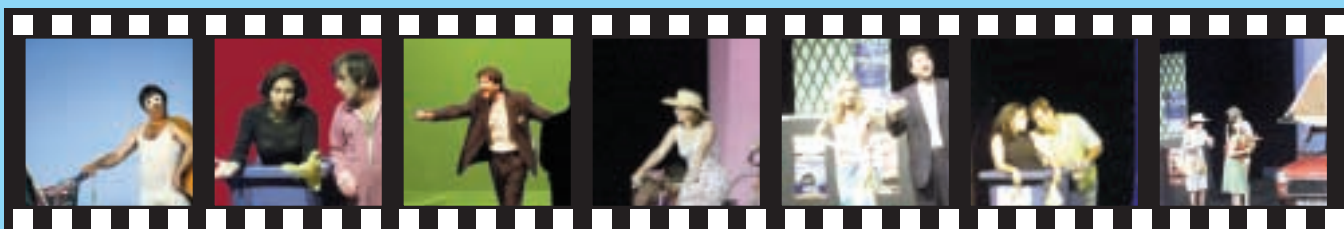
Nike veut vendre à nos enfants des chaussures hors de prix dont la production a été délocalisée pour profiter des conditions d'exploitation de très jeunes travailleurs par des régimes dictatoriaux et totalitaires. La mondialisation la plus sauvage

## Groupe des Verts Sèvres écologie

propose de se pavaner à Sèvres. Qui sait pourquoi et comment ce trophée s'est retrouvé là ?

Le complexe des "sports de glisse" s'installera sur l'île Monsieur dans un "pôle de loisirs". C'est curieux mais Nike, notre bienfaiteur, est spécialiste du sport de glisse. Et pendant que Nike sponsorise les activités de glisse à Sèvres, Nike coupe toute aide aux universités américaines dont les étudiants contestent sa sauvagerie.

**Frédéric PUZIN**  
 puzin@club-internet.fr  
**Catherine CANDELIER**  
 catherine.candelier@wanadoo.fr  
 Le site des Verts de Sèvres :  
<http://www.vertsdesevres.net>  
 Responsable du groupe local :  
 Véronique ROURE 2 rue LEDERMANN 01 45 34 71 59



## Les 6 et 7 juin à 21h

Retrouvez toute l'équipe du SEL sur scène pour deux représentations uniques du meilleur de la saison 2002/2003. Rejoignez-nous et abonnez-vous en priorité pour la prochaine saison !  
Tel : 01 41 14 32 32

### L'Art du Jardin : le retour aux sources

A voir du 14 au 17 juin 2002, au Parc de St-Cloud

- la mise en eau de la cascade à 17h
- un feu d'artifice le samedi 15 juin
- une exposition de décors éphémères réalisées par des paysagistes
- rencontre d'exposants spécialisés dans les jardins, balcons et terrasses
- spécialités du terroir

Du vendredi 14 juin au lundi 17 juin 2002 de 10h à 19h, nocturne le samedi jusqu'à minuit.  
Entrée : 10€ et gratuit pour les moins de 12 ans.

### Retraités



- **Sortie**  
« Versailles »  
Plaisir des Rois...  
Le jeudi 20 juin

Renseignements

et inscriptions : Hôtel de Ville-Service des retraités

du mardi 4 au vendredi 7 juin inclus de 9h30 à 12h00 et de 14h30 à 17h00

#### • Goûter dansant du 14 juillet 2002

Le dimanche 14 juillet

Renseignements et inscriptions : Hôtel de Ville-Service des retraités

du mardi 25 au vendredi 28 juin inclus de 9h30 à 12h00 et de 14h30 à 17h00

### Conservatoire de musique et de danse

Les inscriptions pour le cursus et les ateliers auront lieu à partir du samedi 1er juin 2002, 14h.

### Evénements

- **Gala de boxe française savatte**  
le 1er juin (de 20h à 24h) et le 2 juin de 10h à 18h) au gymnase des Cent Gardes (juniors et seniors)

Rencontres entre une sélection des meilleurs joueurs d'Ile de France et les boxeurs de Sèvres.

- **Sport scolaire**  
- Les Olympiades sportives les 7, 10 11, 13 et 14 juin 2002  
- la fête de l'école des sports : le 12 juin 2002

#### • Championnat départemental de Tir à l'Arc intercommunal

Les archers chavillois et sévriens se sont associés pour accueillir le Championnat départemental de Tir Fédéral des Hauts-de-Seine, les 25 et 26 mai. Plus de 150 compétiteurs sont attendus au stade des Fontaines. L'accès est libre au public la samedi de 14h à 18h et le dimanche de 9h30 à 17h.

Contact : 01 47 50 46 14.

- **4ème édition des Roll'Heures : dimanche 12 mai 2002**

Cette grande fête du roller au profit de la maladie d'Alzheimer, qui relie Paris à Versailles, passera par Sèvres, Grande Rue et avenue de la Division Leclerc. Plusieurs grandes villes de France s'associent à l'opération. Contact : 01 40 05 13 48 ou [www.roll-heures.com](http://www.roll-heures.com).

### Associations

- **L'entraide Sévrienne déménagement**  
L'entraide sévrienne s'installe dans de nouveaux locaux, au 26, rue des Caves, à partir du 15 mai.
- **Association de Solidarité avec les Travailleurs Immigrés**  
LASTI de Sèvres propose de découvrir en avant-première un film réalisé au Mali par une Sévrienne, Annie Janicot : « Ces Maliens de l'extérieur », le 22 mai à 20h30, au SEL. La projection sera suivie d'un débat sur « une nouvelle forme de coopération Nord-Sud », avec la participation de la réalisatrice, de Mireille Raunet, auteur du rapport du Conseil Economique et Social sur le codéveloppement et de Aïcha Sissoko, médiatrice à Cergy-St-Christophe, membre du Haut-Conseil à l'Intégration. Entrée libre.



#### • Association Franco-Allemande de Sèvres

Les prochaines rencontres de conversation organisées par l'AFAS auront lieu le 14 mai, chez M et Mme Harymbat (01 46 26 36 52) et le 4 juin, chez M et Mme Boulad (01 46 23 08 54), le 18 juin chez M et Mme Fioc (01 45 34 09 14). Inscriptions directement auprès des personnes ci-dessus. Renseignement sur l'association : Mme Mouget-Goniot, 01 46 26 26 98 ou 06 61 49 425 51.

#### • Théâtre de Porcelaine

Des stages de théâtre auront lieu du 1er au 12 juillet 2002 (10 jours). Ils s'adressent aux enfants à partir de 8 ans (matin), aux adolescents (après-midi) et aux adultes (soir ou week-end). Le nombre de participants pour chaque catégorie est de 6 à 12. Renseignements : 01 46 26 05 40.

#### • FNACA

Le 19 mars 2002, M. Parmentier, Président du comité de Sèvres de la FNACA, a remis à François Kosciusko-Morizet, comme à tous les maires des Hauts-de-Seine, une médaille du 40ème anniversaire du cessez-le-feu de la guerre d'Algérie.

#### • Association des Familles de Sèvres

Dans le cadre des rencontres «Être parents aujourd'hui», l'association accueillera Philippe Vaur, psychanalyste hospitalier pour parler de l'aventure familiale avec les adolescents : lundi 13 mai 2002.

Prochaines rencontres Maman Café : mardi 7 mai et mardi 4 juin 2002 de 9h à 11h30. Inscriptions au 01 46 26 99 63.

#### • Handicap Dance

AFIA, association de formation et d'information audiovisuelle, présente le 3ème Handicap Dance, samedi 4 mai 2002 de 20h à 23h30 dans la grande salle de l'Atrium de Chaville.

Cet événement festif propose aux différents publics et aux personnes handicapées de se rencontrer à travers la musique et la danse. Tenue années 70 suggérée.

Tel : 01 47 50 23 70.

#### • Fondation de France

La Fondation de France lance la campagne «Du soleil dans les murs». L'ensemble des fonds récoltés permettra de rénover les logements de familles en grande difficulté, d'améliorer les lieux d'accueil des enfants, d'aider des personnes âgées ou handicapées à trouver leur place dans des résidences équipées ou dans des logements autonomes. Pour participer, il suffit d'envoyer un don en libellant un chèque à l'ordre de «Fondation de France - du soleil» et de l'adresser à Fondation de France - «Du soleil dans les murs» BP22, 75362 Paris cedex 08. Contact : www.fdf.org

#### • Les Jardiniers de France

Pierre Renaudin, correspondant de l'association des Jardiniers de France organise une visite de son jardin, avec échange de plantes et verre de l'amitié, le samedi 25 mai à 14h ou 16h, 15, avenue Gaugé à Viroflay.

#### • Jeune Sévrienne

L'association accueillera le Championnat départemental d'Escrime et de Fleuret des Hauts-de-Seine, sous l'égide de la Ligue d'Escrime de Versailles, les 4 et 5 mai 2002, au gymnase des Cent Gardes.

Le gala des danse annuel aura lieu le 9 juin au SEL.

#### • Dynamic Sèvres

Les inscriptions sont ouvertes pour les séjours d'enfants (7 à 15 ans) pendant les vacances d'été. Destination le Temple sur Lot ou le lac de Ste-Croix dans le Var.

Contact : 01 45 07 01 28.

#### • Cré'Art

Un stage de week-end pour adultes aura lieu les 18 et 19 mai 2002, sur le thème du cartonnage. Inscription au 01 46 23 88 20 ou www.cre-art.asso.fr

#### • UNRPA

- Lundi 13 mai : tournoi de belote, à 14h30, à la maison des associations, salle Jupiter  
- jeudi 23 mai : sortie à Villeneuve-sur-Yonne, cité médiévale. Inscription avant lundi 13 mai. Contact : 01 46 26 34 27.

#### • La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir a pour mission de sauver les enfants gravement malades ou blessés, condamnés dans leur pays faute de moyens humains, techniques ou financiers. La famille d'accueil constitue un maillon essentiel dans ce dispositif de soins prodigués aux enfants de France. Si vous avez suffisamment de disponibilité pour accueillir et prendre en charge un enfant chez vous pendant 6 à 8 semaines, envoyez votre candidature à la Chaîne de l'Espoir, Brigitte Pavlovic, 1, rue Cabanis, 75014 Paris. Contact : 01 44 12 66 70 ou bpavlovic@chaine-espoir.asso.fr.

#### • AVF Sèvres

Dates à retenir : lundi 13 mai : visite de l'exposition «Afghanistan, une histoire millénaire», au Musée Guimet (inscription au 01 45 34 30 31), jeudi 23 mai : visite de l'exposition «les artistes de Pharaon», au musée du Louvre (inscription au 01 45 34 00 42), dimanche 2 juin : apéritif en plein air (inscription au 01 46 26 92 75), dimanche 7 juin : déjeuner en plein air, et promenade dans le Parc de St Cloud (inscription au 01 45 07 00 84).

L'association propose aussi de nombreuses activités régulières. Contact : 01 45 34 30 31.

## GARDES médicales et pharmaceutiques

### Mai

5 : Dr Dussaucy Laborie

127, Grande Rue

01 46 26 05 57

Pharmacie Cormier et Roussel  
48, rue de Sèvres à Ville d'Avray  
01 47 09 53 62

8 (Victoire 1945) : Dr Lair

99, Grande Rue

cabinet : 01 46 26 17 43

domicile : 01 45 34 09 94

Pharmacie Siboni

126, Grande Rue

01 45 34 00 02

9 (Ascension) : Dr Lignon

100, Grande Rue

01 46 26 08 85

Pharmacie Siboni

126, Grande Rue

01 45 34 00 02

12 : Dr Frohly

42, rue de Saint-Cloud à Ville d'Avray

01 47 09 66 86

Pharmacie Abecassis

143, Grande Rue

01 45 34 29 70

19 (Pentecôte) : Dr Vergne

99, Grande Rue

01 46 26 28 45

Pharmacie Auger

91, Grande Rue

01 45 34 01 83

20 : Dr Froissart

69, Grande Rue

01 46 26 41 99

Pharmacie Auger

91, Grande Rue

01 45 34 01 83

26 : Dr Iosub

37, rue des Binelles

01 45 34 40 92

Pharmacie Baum

95, rue des Bruyères

01 46 26 35 35

### Juin

2 : Dr Kastler

41, Grande Rue

01 46 26 68 78

Pharmacie Beraud

16, rue de Marnes à Ville d'Avray

01 47 09 06 56

### Pharmacies de garde des villes environnantes

Pour Chaville et Ville d'Avray : appelez le commissariat de police de Sèvres au 01 41 14 09 00

Pour Meudon : appelez le commissariat de police de Meudon au 01 41 14 08 00.

## Carnet du 14 mars au 10 avril

Le maire et la municipalité adressent leurs meilleurs vœux de bonheur et de prospérité à ces jeunes Sévriens :

Julian Ash  
Mathis Barei Moniri  
Martin Bröker  
Servane Caradec  
François Cauchie  
Sarah Dias Silva  
Randy Dos Santos  
Hugo Hernandez  
Arthur Jaillet  
Yanis Khiar  
Kecy Ladeuille  
Alexis Lehman  
Emeric Lequen  
Léontine Leroy  
Toscane Lovisolo

Chloé Michaux  
Pablo Palacios  
Savanah Percheron  
Tiphaine Quinty  
Lucas Roussi  
Eléna Sefcick  
Mathieu Sidney  
Elodie Tartas  
Baudouin Vaslet de Fontaubert  
Enguerrand Vaslet de Fontaubert  
Jessica Vilaça  
Joana Vilaça

Le maire et la municipalité adressent leurs sincères félicitations aux nouveaux époux :

Jean-Philippe Maurice Baudais et Sylvie Gisèle  
Antoinette Marie Lahellec  
Christian Rasamy et Rasoamaharavo Jeanne Rota

Le maire et la municipalité partagent le deuil des familles de :

Raymonde Androuin  
Marianne Axleroad  
Jacheta Bekier, veuve Babouot  
Micheline Blondeau, veuve Beauval  
Suzanne Estienne, veuve Lémelliet  
Eugénie Gattegno, veuve Gattegno  
Marie Grandjean, épouse Felsenheld  
Elisabeth Lacoste, veuve Caron  
Marcel Lorin  
Jean Lucas  
Daniel Malice0  
Didier Marquès  
Flavie Pérard, veuve Renon  
Robert Surifay  
Said Tararbit  
Marie-Claude Tiberi  
Benjamine Vergnières, veuve Parrot

### Centre du Volontariat de Sèvres

Le bénévolat vous tente ? Le CVS est là pour vous informer et vous orienter vers les associations qui ont besoin de vous. Le choix est vaste ! Permanence tous les mardis, hors vacances scolaires, de 14h à 16h, à la Maison des Associations.

## Informations pratiques

### Recensement militaire

Les jeunes - garçons et filles nés en 1986 - doivent se faire recenser dès la date anniversaire de leurs 16 ans, et au plus tard avant la fin du mois suivant. Exemple : un jeune né le 15 janvier 1986 a jusque fin février pour se faire recenser. Cette formalité

est obligatoire et donne lieu à la délivrance de l'attestation de recensement. Se présenter en Mairie muni d'une pièce d'identité, du livret de famille et d'un justificatif de domicile. Les jeunes garçons nés après le 31 décembre 1978 et avant le 1er janvier 1986 ainsi que les jeunes filles nées en 1983, 1984 et 1985 qui n'ont pas effectué cette démarche peuvent régulariser leur situation en se présentant également en Mairie munis des mêmes documents.

### Cimetière : renouvellement des concessions funéraires

Afin de procéder au renouvellement ou à l'abandon des concessions funéraires acquises au cimetière communal en 1985 pour une durée de 15 ans et en 1970 pour une durée de 30 ans, il convient de contac-

ter la Mairie dans les meilleurs délais au 01.41.14.11.03.

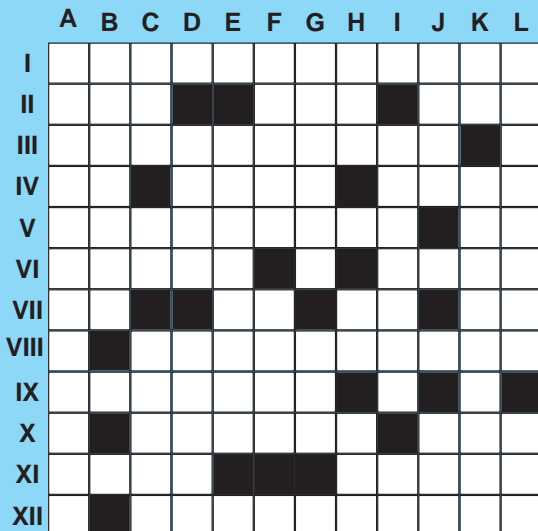
### • Passeports

Avec la mise en place des nouveaux modèles de passeport, les délais d'obtention passent à 3 semaines environ. Le guichet «urgence» de la sous-préfecture de Boulogne-Billancourt est supprimé. Désormais, toutes les demandes de passeport se font en mairie. Ne seront traités en urgence que les dossiers déposés au moins 72 heures avant la date de départ. Pensez-y dès maintenant

### Téléphones d'urgence

- Police Secours : 17  
- Pompiers : 18  
- Accueil et hébergement :  
Samu social : 115

## Les mots croisés de Philippe Imbert



### HORIZONTALEMENT :

**I-** Le feu pour le feu **-II-** Vue après avoir été à la page - Chef des pervenches - Epais **-III-** On est en droit de demander la sortie **-IV-** Démarre une longue série - Voyelles - Fait un tas **-V-** Il y met la forme - Sodium **-VI-** Mettre en bouche - Un lieu très sondé **-VII-** Petite note - Double chez César - Langue de ports - En grâce **-VIII-** Reste au lit avec une forte température **-IX-** Pompe **-X-** Il casse la croûte - Un temps moyen **-XI-** Avec orbi - Qui a été répété un grand nombre de fois **-XII-** Il empêche de réfléchir -

### VERTICALEMENT :

**A-** Un homme de légende **-B-** Telle une légère différence **-C-** Bec retourné - Note - Rasa **-D-** Petit car naval - Prénom masculin **-E-** Fit une bonne reprise **-F-** Gardât à vue - Rivière de France **-G-** Désavouer - Voyelles **-H-** Travail d'atelier - Difficile à définir - Se fait remarquer dans le journal **-I-** Bande de la rue - Toujours vert **-J-** De même - Coupure de courant **-K-** Un sujet brillant - Sourire pour une ristoune **-L-** Nuit bien sûr ! - Jour vietnamien -

### SOLUTIONS n° 51

#### HORIZONTALEMENT :

**I-** GARDE-RIVIERE (juré = assermenté) **-II-** ANTIGEL (déguster = subir) - CROC **-III-** RC - CL - ORTEIL **-IV-** DENTISTE **-V-** E.S. (Est-Sud) - ESCALIERS **-VI-** RT - EE - GU - PA **-VII-** ORES (d'ores et déjà) - MEETING **-VIII-** BAT - GO ! - C.I.O. **-IX-** ELAN - MA - BE **-X-** MILITAIRES **-XI-** TOP ! - TERRORIS **-XII-** CHAUSSETTE

#### VERTICALEMENT :

**A-** GARDE-ROBE - TC **-B-** ANCESTRAL - OH ! **-C-** RT - ETAMPA **-D-** DICTEES - NI **-E-** EGLISE - LTS **-F-** RE - SC - MOMIES **-G-** ILOTAGE - ATRE **-H-** RELUES - ART **-I-** ICT - BIOT **-J-** ERE - EPICERIE **-K-** ROI - RANI - ER **-L-** ECLOS - GOUSSE

# Pour voter aux élections législatives des 9 et 16 juin 2002

**Procurations :** Vous êtes absent le jour du scrutin, vous pouvez dès maintenant établir une procuration auprès du commissariat de police. Vous munir de votre pièce d'identité, de votre carte d'électeur et d'un justificatif de votre absence. La procuration doit être établie en faveur d'une personne également inscrite sur les listes électorales de Sèvres mais pas forcément dans le même bureau de vote que vous.

Cette personne ne doit pas être déjà titulaire d'une procuration faite en France.

**Nouveaux bureaux de vote :** Deux bureaux de vote ont changé d'adresse.

- Le bureau de vote N°2 situé :

Ecole Primaire Gambetta B - Préau 2, rue Victor Hugo, a réintégré les locaux de l'Ecole Primaire Gambetta B - Réfectoire 53, Grande Rue

- Le bureau de vote N°14 situé :

Gymnase des Postillons rue de Wolfenbüttel, a réintégré les locaux du Stade des Fontaines 12, rue Albert Dammouse

**Renseignements : service des élections 01 41 14 11 01 ou 01 41 14 11 00**

## Brocante des enfants Dimanche 2 juin 2002

de 9h à 19h square Carrier-Belleuse

Inscription gratuite et réservée aux enfants sévriens

Imprimé d'inscription à retirer à l'accueil de la Mairie à partir du 13 mai et à retourner en mairie avant le 30 mai, pour attribution d'un emplacement de 2 mètres par enfant.

Renseignement : Direction des relations extérieures  
au 01 41 14 10 92

# Régates du Val de Seine

## Samedi 25 et dimanche 26 mai 2002

### Samedi 25 mai

**de 14h à 17h** : Régates du défi francilien "MAIRIE K CUP"

base nautique face au ponton

**de 14h à 18h** : Raid Canotage voile aviron sur Seil (Nautique Sèvres)

Pont de Sèvres, Pont de Billancourt

**de 14h à 18h** : Initiation canoe-kayak (BAC)

base nautique, Port de Sèvres, ponton

**de 14h à 18h** : aviron vénitien (NS)

base nautique, port de Sèvres, ponton

### Dimanche 26 mai

**de 14h à 18h** : Initiation canoe-kayak (BAC)

base nautique, port de Sèvres, ponton

**de 14h à 18h** : aviron vénitien et voile de tradition (NS)

base nautique, port de Sèvres, ponton

**de 14h à 17h30** : Joutes nautiques inter-clubs (NS) - Heptathlon organisés par le ROTARY CLUB

base nautique face au ponton

**à 18h** : Remise des prix

base nautique à côté du ponton

**de 18h30 à 19h30** : Pot offert par le ROTARY

base nautique à côté du ponton

**de 20h à 22h** : Repas (sur réservation)

base nautique, à côté du ponton

## Sèvres, à petites foulées

### . Cross des Chamois

**samedi 4 mai 2002** de 14h30 à 17h30 au parc de St Cloud

Venez soutenir les 300 sportifs handicapés d'Ile de France

Bas Parc St Cloud, entrée "Musée de Céramique"

### . Cross de Sèvres

**samedi 25 mai 2002**

Course gratuite et ouverte à tous (sur présentation d'un certificat médical)

Inscription à Dynamic Sèvres ou sur place une 1/2 heure avant la course

Sept courses selon les tranches d'âge. Cross des adultes à 11h15

et cross des écoles de Sèvres (1200 élèves) de 9h15 à 10h35.

Bas Parc St Cloud, entrée "Musée de Céramique"

### . Cross de l'école des sports de Dynamic Sèvres

**mercredi 29 mai 2002**

de 14h à 15h30, au Parc St Cloud

Bas Parc St Cloud, entrée "Musée de Céramique"